

# *Unión Europea - Mercosur*

Una Asociación  
para El Futuro



Comisión Europea



La presente publicación procura, en forma breve y concisa, difundir la visión de la Unión Europea sobre el inédito proceso de integración interregional entre el Mercosur y la Unión Europea. Recordando las etapas ya superadas. Estableciendo el presente tras siete rondas de negociación. Y anunciando los pasos que quedan por dar.

La presente publicación fue realizada con fines informativos. Los textos aquí incluidos no comprometen a la Comisión Europea. Mayo de 2002, Montevideo - Uruguay





ROMANO PRODI  
PRESIDENTE DE LA COMISION EUROPEA

“El 17 de mayo se celebrará en Madrid la II Cumbre de Jefes de Estados de la Unión Europea y Mercosur. En esta ocasión, como Presidente de la Comisión Europea, quiero expresar nuestra más firme voluntad de construir una Asociación entre la Unión Europea y el Mercosur que permita unir, aún más, las dos regiones.

Para nosotros, el Mercosur representa una prioridad política y económica, no solamente desde el punto de vista geoestratégico, pero también por razones culturales e históricas. La Unión Europea siempre apoyará el proceso de integración regional de Mercosur como una importante fuente de prosperidad para nuestros pueblos y una contribución a la paz, a la seguridad y al desarrollo sostenible en América Latina.

Compartimos una historia en común y tenemos ante nosotros un gran desafío para los próximos años: el de concluir felizmente las negociaciones de nuestro Acuerdo de Asociación Interregional Unión Europea-Mercosur, el primer acuerdo importante y ambicioso jamás llevado a cabo por las dos Uniones Aduaneras más importantes del mundo.

Es grande la expectativa que tenemos en este acuerdo. El mismo profundizará el diálogo político y la cooperación y ampliará las relaciones económicas y comerciales entre nuestras regiones. Así contribuirá al bienestar y al desarrollo de nuestros pueblos.”



# Mercosur: Un Desafío Político

El Mercosur es para la Unión Europea, ante todo, un desafío político de integración en el Cono Sur. La Unión Europea es consciente de que ningún proyecto de integración económica, comercial y social, por fuerte que parezca ser, puede realizarse si no hay una verdadera voluntad política que lo respalde.

Los acontecimientos en el seno de este bloque que culminaron en los Protocolos de Ushuaia (1998) y de Olivos (2002) han demostrado que el Mercosur, aún en un escenario de difícil coyuntura mundial y crítica situación regional, puede adaptarse y reformularse, reafirmando - con voluntad expresa - que continuará avanzando en su proceso de integración.

La Unión Europea posee una experiencia de integración entre pueblos y países de diversas culturas y pasados históricos y sabe que cada proceso de asociación regional tiene sus propios ritmos y tiempos. Cuando existe la voluntad política, cuando la llama que dio vigor a la idea original persiste, los problemas puntuales se superan.

## FECHAS CLAVES EN LAS RELACIONES UNION EUROPEA - MERCOSUR

- 1992** Acuerdo de Cooperación Inter-institucional Unión Europea - Mercosur.
- 1995** Acuerdo de Cooperación Interregional Unión Europea - Mercosur.
- 1999** Primera Cumbre de Presidentes y Jefes de Estado del Mercosur y la Unión Europea. Río de Janeiro, 28-29 de junio.
- 2000** Inicio de negociaciones de un Acuerdo de Asociación.
- 2002** Segunda Cumbre de Presidentes y Jefes de Estado del Mercosur y la Unión Europea. Madrid, 17-18 de mayo.

## EL FUERTE COMPROMISO EN LA INTEGRACIÓN DEL MERCOSUR

En la reciente Cumbre de Olivos (febrero 2002) el Mercosur asumió el compromiso de avanzar en su integración regional, más allá de las dificultades coyunturales. Desde entonces se han fijado tres ejes principales de acción para alcanzar dicho objetivo:

### ***Fortalecimiento institucional***

Fortalecer las instituciones del Mercosur (como la Secretaría Administrativa) y continuar el estudio sobre la pertinencia de la

creación de una Institución Monetaria del bloque. Se decidió crear un Tribunal Permanente de Revisión de controversias del Mercosur.

### ***Dinamización del sector productivo***

Mantener economías competitivas, avanzando en la complementación productiva entre los países y apoyando la integración vertical de los procesos productivos entre estados partes.

### ***Proyección internacional***

Mantener economías abiertas que faciliten y aceleren la inserción de los países en el ámbito internacional. Inserto en un mundo multipolar, el Mercosur ha definido una posición de "paralelismo convergente" reforzando su propia integración con una integración mundial inteligente para mejorar su acceso a mercados.





COMISARIO CHRISTOPHER PATTEN

MIEMBRO DE LA COMISION EUROPEA  
RESPONSABLE DE RELACIONES EXTERIORES

“La negociación entre la Unión Europea y el Mercosur constituye un primer intento en la historia del comercio internacional por alcanzar un acuerdo que trascienda el comercio entre dos uniones aduaneras. Queremos aumentar las oportunidades comerciales pero aspiramos a alcanzar un objetivo más ambicioso aún: una asociación política y económica amplia, basada en compromisos comunes como la libertad, la democracia, el respeto de los derechos humanos, el estado de derecho y el desarrollo sostenible.

Es extremadamente importante para nosotros a la vez que complejo para las dos partes. ¿Por qué? Porque tenemos mucho en común: valores, historia y cultura y el mismo compromiso por las reformas económicas, la solidaridad social y el apoyo a la buena gobernanza y a la sociedad civil.

Pero no es fácil. Debemos superar los problemas y buscar una forma de resolver los conflictos. Hay que dar y recibir.

En el contexto de la crisis regional, la Unión Europea apoya el fortalecimiento del Mercosur como elemento clave para el desarrollo de la región. Ha reiterado la importancia que confiere al establecimiento de un Acuerdo de Asociación Interregional entre la UE y el Mercosur y ha reafirmado su compromiso de realizar progresos sustanciales en las negociaciones.

Nuestro objetivo prioritario debe ser asegurar que el Acuerdo de Asociación respete los objetivos de bienestar económico, desarrollo social y protección del medio ambiente de forma coherente y consistente. Si queremos alcanzar ese objetivo, es vital que la sociedad civil se integre a nuestro Acuerdo de Asociación con el Mercosur.

Apoyamos la integración latinoamericana y vemos con interés la progresiva vinculación político-económica entre los distintos procesos de integración en la región. Fuimos los primeros en creer en el Mercosur y continuaremos apoyando su consolidación.

La transparencia es la regla de oro y, teniendo esto presente, siempre hemos apostado por el acceso a la información. Por esta razón, la presente publicación pretende dar una respuesta a las preguntas que se presentan sobre las relaciones UE-Mercosur.”

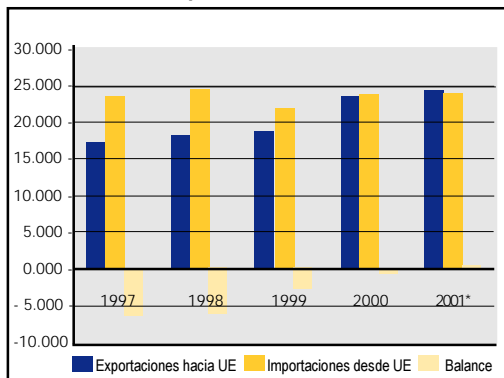


# Naturalmente Socios

La Unión Europea está fuertemente comprometida a estrechar los lazos con el Mercosur, por varias razones.

Primero, porque el Mercosur y la Unión Europea comparten profundas raíces históricas, culturales y políticas, que han creado importantes lazos en términos de identidad y solidaridad y han motivado el intercambio de experiencias y la conjunción de fuerzas para resolver problemas comunes.

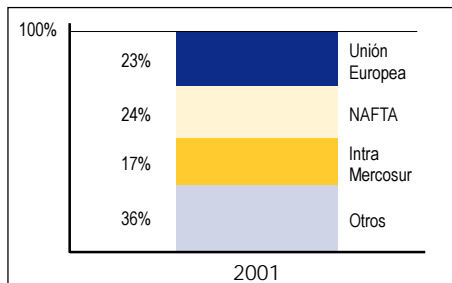
## Evolución del comercio Mercosur - Unión Europea (millones de Euros)



Fuente: Delegación de la Comisión Europea en Uruguay y Paraguay  
\* - cifras preliminares

Segundo, porque el futuro Acuerdo de Asociación ofrecerá la posibilidad de crear una alianza estratégica política, económica, social y cultural entre dos regiones con la misma visión del mundo, la cual permitirá enfrentar conjuntamente los grandes desafíos de la consolidación democrática, la promoción del estado de derecho, el respeto a los derechos humanos y el apoyo al desarrollo sostenible.

## Exportaciones del Mercosur por destino en 2001

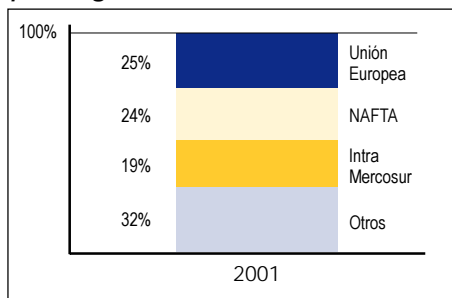


Fuente: Delegación de la Comisión Europea en Uruguay y Paraguay

Además, la Unión Europea entiende que solo en un mundo multipolar es posible que los países y las regiones se desarrollen económicamente, en equidad social, y en respeto al medio ambiente. El afianzamiento de los procesos de integración regional, es fundamental como forma de apoyar y complementar al multilateralismo.

La Unión Europea considera al Mercosur como "un socio natural". De hecho, la Unión Europea

## Importaciones del Mercosur por origen en 2001

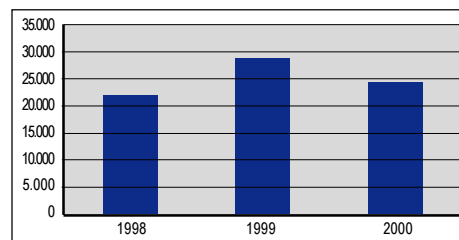


Fuente: Delegación de la Comisión Europea en Uruguay y Paraguay

es el primer socio comercial del Mercosur y el primer inversor en la región. Concretamente, el 24% de las exportaciones de la región encuentran actualmente su destino en la UE y el 25% de las im-

portaciones del Mercosur tienen como origen la UE. Por otro lado, cerca del 60% de las inversiones extranjeras directas en el Mercosur y Chile provienen de Europa. Es evidente que existe un gran potencial de crecimiento en ambos ámbitos (comercio e in-

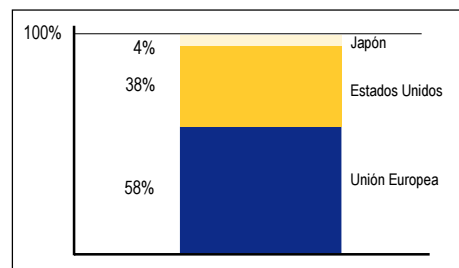
## Flujos de Inversión Directa de la UE en el Mercosur (millones de Euros)



Fuente: Delegación de la Comisión Europea en Uruguay y Paraguay

versiones) para las dos regiones ya que, en principio, las estructuras comerciales de la Unión Europea y el Mercosur son más complementarias que competitivas. Un acuerdo de asociación entre

## Flujos de Inversión Directa en el Mercosur en 2000



Fuente: Delegación de la Comisión Europea en Uruguay y Paraguay

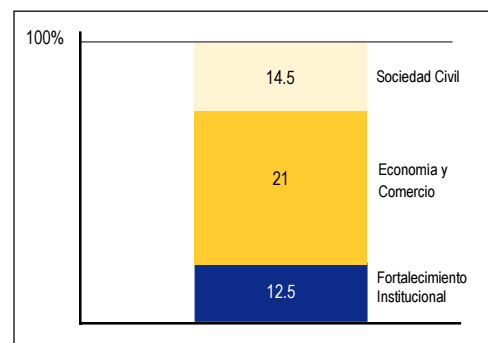
las regiones permitiría la conformación del segundo bloque comercial del planeta con un producto estimado de 9 billones de euros y una población superior a los 700 millones de personas (alrededor del 10% de los habitantes del mundo).



Por otra parte, la Unión Europea es también el primer donante de ayuda no reembolsable al Mercosur. La cooperación de la Unión Europea (ayuda económica, financiera y técnica) se ha centrado en el refuerzo institucional del Mercosur, en la dinamización de sus estructuras económicas y comerciales y en el apoyo a su sociedad civil, básicamente en aspectos relativos a la información y al trabajo.

El intercambio de experiencias que conlleva la cooperación brindará, tanto a la Unión Europea como al Mercosur, las herramientas necesarias para aprovechar plenamente todo el potencial que ofrece el futuro Acuerdo de Asociación Interregional y para ponerlo en práctica de manera rápida y eficaz.

*Estructura de la Cooperación de la UE con el Mercosur 2000 - 2006 (millones de Euros)*



Fuente: Comisión Europea - Memorandum de Entendimiento

## COOPERACIÓN DE LA UNIÓN EUROPEA CON EL MERCOSUR 2000 - 2006

Para el período 2000-2006, la Unión Europea ha establecido con el Mercosur y con cada uno de sus estados partes, Acuerdos Globales (Memoranda de Entendimiento) definiendo las grandes prioridades de cooperación por un monto cercano a los 250 millones de euros distribuidos de manera indicativa de la siguiente forma:

**Mercosur:** 48 millones de euros, para el fortalecimiento de instituciones (como el Tribunal Permanente de Revisión de controversias), de políticas sectoriales (como el apoyo a la coordinación de políticas macroeconómicas) y de integración física (hidrovía Paraguay – Paraná), de estructuras económicas y comerciales (por ejemplo en el ámbito de la ciencia y tecnología, de las aduanas, del fortalecimiento del mercado único y las PYMEs), y al apoyo de la sociedad civil (sociedad de la información, educación y dimensión socio-laboral).

**Argentina:** 65,7 millones de euros, para la reforma institucional (como la de la administración provincial y la de la política educativa), el comercio y la promoción económica (en sectores como el minero, alimentación, madera y tecnología de la información), la sociedad de la información, la promoción de inversiones, la política de consumidores y la mejora de la eficacia aduanera.

**Brasil:** 64 millones de euros, para la reforma de la administración pública, la cooperación económica y comercial, el desarrollo social (en el Norte y Nordeste), la ciencia y tecnología y el medio ambiente (selva tropical y Amazonas).

**Paraguay:** 51,7 millones de euros, para la modernización del Estado; la educación, la reforma social estructural y la atención a grupos marginados; los procesos productivos y la integración regional; y el medio ambiente.

**Uruguay:** 18,6 millones de euros, para la producción y servicios (agroindustria), la modernización del Estado (servicios públicos, descentralización, seguridad social y Parlamento), la integración regional (Comisión Sectorial para el Mercosur), el desarrollo social (jóvenes y mercado de trabajo), el medio ambiente, y la ciencia y la tecnología.





COMISARIO PASCAL LAMY

MIEMBRO DE LA COMISION EUROPEA  
RESPONSABLE DE COMERCIO

«El Mercosur está comprometido con la Unión Europea en una negociación muy importante para las dos regiones. Para ambos se trata de una negociación única e innovadora: de región a región. Como es el caso de todas nuestras negociaciones bilaterales o regionales, consideramos que un futuro acuerdo aportará un valor añadido importante con respecto al nivel de compromisos multilaterales de ambas partes que constituyen las bases actuales de nuestra relación. Estas negociaciones son y serán complementarias al objetivo del Programa de Desarrollo de Doha. Me alegro por el hecho de que éste sea un punto de vista firmemente compartido por los países del Mercosur.

¿Por qué le da tanta importancia al Mercosur la Unión Europea? Porque el Mercosur, como proceso de integración, es un factor determinante del crecimiento y un estímulo para la adopción de políticas macroeconómicas estabilizadoras en sus estados partes. Porque además de ser un mercado para nuestras exportaciones y un garante de estabilidad en la región, el Mercosur refuerza a naturaleza multipolar del sistema internacional. Por este motivo, no nos limitamos simplemente a negociar un acuerdo comercial, sino también un acuerdo político y de cooperación, que contribuirá a canalizar los recursos financieros para la región. Nuestro compromiso es inmutable y las dificultades que atraviesa actualmente la región constituyen un poderoso acicate para intensificar las discusiones. Y así lo haremos.

En realidad, cuando la familia atraviesa un momento difícil, lo mejor que los amigos pueden hacer es ser fieles haciendo visitas con la misma frecuencia que en tiempos más dichosos, y no dividir para reinar tratando de establecer relaciones de competencia con cada miembro de la familia. Así es como en la Unión Europea vemos las relaciones con el Mercosur.

La elección clave que se ha de hacer se refiere al nivel de integración, tanto bilateral como multilateral. Considero que es necesario ser más ambicioso a estos dos niveles si se quiere encauzar el proceso de globalización. Esto vale también para los acuerdos interregionales, en los que se debe ir más allá de la eliminación de aranceles. ¿Por qué razón? Porque el proceso de globalización nos conduce inexorablemente a dar respuestas políticas comunes.»



# Tres Pilares para un Compromiso

Las negociaciones para alcanzar un acuerdo de asociación política y económica Interregional entre el Mercosur y la Unión Europea comenzaron en junio de 2000. En el área comercial el objetivo establecido es la liberalización mutua del comercio de bienes y servicios. Pero el acuerdo no será un mero acuerdo comercial pues busca además profundizar el diálogo político, a la vez que mejorar y consolidar la cooperación. Se han definido los principios generales de la negociación ("compromiso único"), la estructura, la metodología y el calendario de las negociaciones.

Para la Unión Europea y el Mercosur, existen tres pilares imprescindibles que sustentan la cristalización de un compromiso entre ambas regiones: el diálogo político, el comercio y la cooperación.

## Diálogo político

Abarca aspectos de interés mutuo y temas internacionales que se consideren pertinentes para la discusión, a fin de consolidar una asociación estratégica entre las regiones. Se consideran particularmente importantes los asuntos en los ámbitos de la paz y la estabilidad, la prevención de conflictos, las medidas de fortalecimiento de la confianza, la promoción y la protección de los derechos humanos, la democracia y el estado de derecho, el desarrollo sostenible, la lucha contra el tráfico de drogas y el lavado de dinero, el crimen organizado, el tráfico de armas y el terrorismo.

## Comercio

El objetivo es lograr un acuerdo que corresponda a las necesidades del siglo XXI y que respete las reglas del Organización Mundial del Comercio. El acuerdo incluirá la liberalización progresiva y recíproca de los intercambios de bienes y servicios, condiciones claras y estables para garantizar flujos de inversiones extranjeras en ambas direcciones; disciplinas para la apertura de las compras públicas y para la protección de la propiedad intelectual; un mecanismo de cooperación en el ámbito de la competencia; y un sistema eficaz y vinculante de solución de controversias.

Además, el acuerdo incluirá medidas para facilitar el comercio en el ámbito sanitario y fitosanitario, aduanero, de comercio electrónico y de normas técnicas y estándares.

Los grupos de trabajo ya han logrado importantes avances en la mayoría de los temas. Las negociaciones arancelarias fueron lanzadas en julio de 2001. La Unión Europea presentó una oferta arancelaria que incluía, como punto de partida, la liberalización de al menos el 90% de las importaciones de Mercosur a la UE. El Mercosur presentó su propuesta arancelaria en octubre de 2001.

## Cooperación

El objetivo es de mejorar y consolidar la calidad de la cooperación existente (ayuda económica, financiera y técnica) entre las regiones, sobre la base de la reciprocidad y del interés mutuo. El acuerdo de asociación permitirá que la cooperación entre el Mercosur y la Unión Europea entre en otra fase, estudiando la posibilidad de dar acceso a cada región a los programas y actividades de la otra.

Se han creado tres grupos de trabajo en el ámbito de la cooperación:

- § cooperación económica (industria, servicios, inversiones, diálogo macroeconómico y agricultura, entre otros),
- § cooperación social y cultural (educación, formación y prevención del uso de drogas), y
- § cooperación financiera y técnica (modernización de la administración pública y de las instituciones de integración regional).



## LAS RONDAS DE NEGOCIACIÓN PARA ALCANZAR UN ACUERDO DE ASOCIACIÓN MERCOSUR – UNION EUROPEA

- Noviembre 1999**      Primer Consejo de Cooperación  
[http://europa.eu.int/comm/external\\_relations/mercosur/ass\\_neg\\_text/press\\_rel\\_coop.htm](http://europa.eu.int/comm/external_relations/mercosur/ass_neg_text/press_rel_coop.htm)
- Abril 2000**              I Ronda en Buenos Aires  
[http://europa.eu.int/comm/external\\_relations/mercosur/ass\\_neg\\_text/concl\\_bnc1.htm](http://europa.eu.int/comm/external_relations/mercosur/ass_neg_text/concl_bnc1.htm)
- Junio 2000**              II Ronda en Bruselas.  
[http://europa.eu.int/comm/external\\_relations/mercosur/ass\\_neg\\_text/concl\\_bnc2.htm](http://europa.eu.int/comm/external_relations/mercosur/ass_neg_text/concl_bnc2.htm)
- Noviembre 2000**      III Ronda en Brasilia.  
[http://europa.eu.int/comm/external\\_relations/mercosur/ass\\_neg\\_text/concl\\_bnc3.htm](http://europa.eu.int/comm/external_relations/mercosur/ass_neg_text/concl_bnc3.htm)
- Marzo 2001**              IV Ronda en Bruselas.  
[http://europa.eu.int/comm/external\\_relations/mercosur/ass\\_neg\\_text/concl\\_bnc4.htm](http://europa.eu.int/comm/external_relations/mercosur/ass_neg_text/concl_bnc4.htm)
- Julio 2001**              V Ronda en Montevideo.  
[http://europa.eu.int/comm/external\\_relations/mercosur/ass\\_neg\\_text/bnc5/conclusions.htm](http://europa.eu.int/comm/external_relations/mercosur/ass_neg_text/bnc5/conclusions.htm)
- Propuesta arancelaria de la Unión Europea  
[http://europa.eu.int/comm/external\\_relations/mercosur/intro/ip01\\_963\\_es.htm](http://europa.eu.int/comm/external_relations/mercosur/intro/ip01_963_es.htm)
- Octubre 2001**              VI Ronda en Bruselas - Prop. arancelaria Mercosur  
[http://europa.eu.int/comm/external\\_relations/mercosur/ass\\_neg\\_text/bnc6.htm](http://europa.eu.int/comm/external_relations/mercosur/ass_neg_text/bnc6.htm)
- Abril 2002**              VII Ronda en Buenos Aires.  
[http://europa.eu.int/comm/external\\_relations/mercosur/ass\\_neg\\_text/bnc7.htm](http://europa.eu.int/comm/external_relations/mercosur/ass_neg_text/bnc7.htm)



V Ronda de Negociaciones - Mercosur - UE, Montevideo, Julio 2001  
Copyright Diario «El País», Uruguay





JOSE MARIA AZNAR  
PRESIDENTE DEL CONSEJO  
DE LA UNION EUROPEA

“El fortalecimiento de las relaciones de Europa con Iberoamérica constituye una prioridad para España en la que hemos puesto un especial empeño durante nuestra Presidencia de la Unión Europea.

Hace tres años, y en gran medida debido a la iniciativa española, tuvo lugar en Río de Janeiro la I Cumbre Unión Europea-América Latina y Caribe en la que ambas regiones decidieron iniciar una relación de carácter estratégico. Madrid en el 2002 y México en el 2004 constituyen otros dos jalones trascendentales en este esfuerzo conjunto por consolidar los vínculos entre países que compartimos tantos y tan importantes valores.

Fue en Río cuando la Unión Europea y Mercosur se dieron el mandato de negociar un Acuerdo de Asociación que propiciara esa relación privilegiada entre las dos partes.

Hemos sido fieles a ese mandato. Mucho se ha avanzado desde entonces y en la II Cumbre de Madrid procederemos a evaluar el estado de la negociación que ha conseguido importantes logros en los tres capítulos que la constituyen: el político, el económico y el de cooperación. Esperamos llegar cuanto antes a la firma del acuerdo final.

Al igual que ya se ha conseguido con México y con Chile, el Acuerdo de Asociación entre la Unión Europea y Mercosur consagrará, en beneficio de nuestros ciudadanos a ambos lados del Atlántico, una relación privilegiada entre ambas regiones, que no es sino el reflejo del sustrato histórico, cultural y político común.”



# El Futuro

Hasta el momento el Mercosur y la Unión Europea han cumplido con el programa de trabajo previsto para alcanzar un Acuerdo de Asociación Interregional. Se han realizado siete rondas de negociación, alternativamente en Bruselas y en las capitales del Mercosur según el país que ejerciera la presidencia pro t mpore.

Las negociaciones han avanzado sustancialmente. Se ha intercambiado información y se han elaborado y consensado numerosos documentos. Existen propuestas comerciales concretas de ambas partes. Los capítulos de Diálogo Político y de Cooperación est n a punto de finalizar.

Las etapas futuras del acuerdo pasarán por llevar a la práctica un importante paquete de medidas de facilitación del comercio, por la elaboración de un calendario de trabajo de las próximas negociaciones y por un adecuado discernimiento de las metas a alcanzar en el futuro.

La cumbre de Presidentes y Jefes de Estado de la Unión Europea y los países de América Latina y el Caribe de Madrid (17 y 18 de mayo de 2002) y la Cumbre Unión Europea – Mercosur (que se desarrollará en forma paralela), constituirán un hito de referencia en las conversaciones entre las regiones y sentarán las bases para un mayor avance en el proceso de asociación.

## PRINCIPALES TEMAS A TRATAR EN LA CUMBRE DE PRESIDENTES DE LA UNION EUROPEA Y EL MERCOSUR

Madrid, 17 y 18 de mayo 2002

**En el marco del diálogo político, se discutir  especialmente sobre:**

- ✓ La paz y la estabilidad, y la prevención de conflictos internacionales.
- ✓ El apoyo a la capacidad de gestión de crisis de la ONU.
- ✓ La defensa de la democracia, del estado de derecho y la protección de los derechos humanos.
- ✓ La lucha conjunta contra el terrorismo.
- ✓ La lucha contra el tráfico de estupefacientes, el lavado de dinero y el crimen organizado,
- ✓ La defensa del medio ambiente y el desarrollo sostenible.

**En el ámbito de la cooperación, se examinar  cómo acelerar:**

- ✓ La ejecución de los proyectos previstos en el Memorandum de Entendimiento Unión Europea-Mercosur.

**En el ámbito del comercio, se analizar  como se podría:**

- ✓ Impulsar las negociaciones con el objetivo final de lograr la liberalización progresiva y recíproca del intercambio comercial, que se plasmará en el acuerdo de asociación interregional.

- ✓ Adoptar un paquete de medidas de facilitación de negocios.

- ✓ Apoyar el desarrollo de la nueva ronda de la OMC, con acuerdos consistentes y coherentes que promuevan el comercio internacional.

Adicionalmente, se examinar  la posibilidad de:

- ✓ Ampliar los fondos del **Banco Europeo de Inversiones (BEI)** para operaciones en la región, destinados a la promoción de inversiones en infraestructura y PYMEs.



## FACILITANDO LOS NEGOCIOS ENTRE EL MERCOSUR Y LA UNION EUROPEA

En el forum sobre Facilitación de Negocios entre el Mercosur y la Unión Europea (MEBF, diciembre 2001) en Buenos Aires, donde se reunieron empresarios de las dos regiones, se identificaron una serie de obstáculos que impiden el acceso efectivo a mercados y el desarrollo de relaciones comerciales a su máximo potencial. Adicionalmente, el MEBF ha realizado recomendaciones que apuntan a incentivar el intercambio de información y la simplificación y mejora de los trámites administrativos.

Sobre esta base, en la Séptima Ronda de Negociaciones Mercosur – Unión Europea (abril 2002) se discutió un texto con el fin de obtener una propuesta concreta y consensuada sobre las medidas que faciliten un acceso efectivo a los respectivos mercados y que permitan el pleno desarrollo de las relaciones comerciales.

Se espera un acuerdo sobre medidas de facilitación de negocios en la Cumbre de Madrid (mayo 2002). Los cuatro ámbitos principales en los cuales el Mercosur y la Unión Europea están trabajando en forma conjunta son:

- ◆ Los estándares y las normas técnicas
- ◆ Las aduanas
- ◆ El comercio electrónico y
- ◆ Los aspectos sanitarios y fitosanitarios

En el ámbito de los **estándares y las normas técnicas**, el objetivo es obtener el fortalecimiento de los organismos de normalización correspondientes del Mercosur y sus estados partes, el estrechamiento de lazos entre los organismos de normalización de las dos regiones, así como una mayor transparencia y eficiencia en la adopción de reglas y en los procedimientos de control en ambas regiones.

En el ámbito de **aduanas**, el objetivo es continuar con la preparación del Código Aduanero Único del Mercosur, así como con la redacción de guías actualizadas de los respectivos regímenes aduaneros y con la simplificación de la legislación, de los procedimientos y de la documentación requerida.

En el ámbito del **comercio electrónico**, el objetivo es promover el diálogo relativo a cuestiones de comercio electrónico, y la coordinación de posiciones sobre aspectos importantes como la identificación de obstáculos al desarrollo del comercio electrónico, el reconocimiento de firmas en certificados electrónicos, el uso de contratos electrónicos, los códigos de conducta y la protección de consumidores, y el uso de medios de pago "en línea."

En el ámbito de los aspectos **sanitarios y fitosanitarios**, el objetivo es facilitar el comercio de animales y plantas y sus derivados, respetando los requisitos de protección de ambas regiones.



# Preguntas y Respuestas

*¿Por qué es tan importante el proceso de integración del Mercosur para la Unión Europea?*

La Unión Europea cree que los procesos de integración regional son herramientas vitales para alcanzar la integración global. Su propia experiencia indica que cuando una región en su conjunto ya ha resuelto sus problemas internos, puede integrarse mejor en el ámbito mundial, en el cual, además, la consolidación de bloques regionales conlleva a un mayor equilibrio global. La integración del Mercosur es para la Unión Europea un proceso de gran importancia tanto del punto de vista geopolítico como histórico y económico.

*Las políticas establecidas al interior de la Unión Europea, como la PAC, ¿no constituirán un obstáculo para llegar a una verdadera liberalización del comercio de bienes y de servicios con el Mercosur?*

No. Si bien la Unión Europea cuenta con políticas internas armonizadas y firmes, que resultaron fundamentales para construir su propio proceso de integración, éstas no le han impedido el comercio con otros países, como México, Chile y Sudáfrica, por ejemplo. De hecho, ahora la Unión Europea es el principal socio comercial agrícola del MERCOSUR y ha presentado una oferta arancelaria que incluye todos los sectores y que abarca la liberalización del 90% del comercio actual.

*¿Qué ventajas tendría la Unión Europea al establecer un Acuerdo de Asociación con el Mercosur?*

Este acuerdo no sólo conllevará beneficios en lo comercial o en lo económico, que serán importantes pues existe una complementariedad entre las economías y los flujos comerciales de las dos regiones. También están los réditos políticos. Llegar a un Acuerdo de Asociación con el Mercosur implicará aumentar exponencialmente la fuerza de la integración más allá de lo que significa el resultado de sumar las voluntades de las naciones. Ello daría mayor peso a ambos socios en el proceso de integración mundial, buscando un ámbito multipolar que afiance la estabilidad y equidad internacional en lo político, social y económico.

*¿Por qué es importante para el Mercosur una asociación con la Unión Europea?*

Más que nada, porque se mejora el rol del Mercosur en el mundo. Un modelo regionalizado tiene más peso político, comercial o económico, que la suma de la voz de cada uno de los socios, como lo muestra la experiencia europea.



## PORTALES INTERNET DE INTERES

En las siguientes direcciones se puede encontrar información detallada sobre:

Mercosur: Secretaria Administrativa del Mercosur  
<http://www.mercosur.org.uy/>

Página de la Comisión Europea sobre relaciones UE - Mercosur  
[http://europa.eu.int/comm/external\\_relations/mercosur/intro/index.htm](http://europa.eu.int/comm/external_relations/mercosur/intro/index.htm)

Página de la Comisión Europea sobre los intereses de la UE en el Mercosur  
[http://europa.eu.int/comm/external\\_relations/mercosur/background\\_doc/report\\_nov99.htm](http://europa.eu.int/comm/external_relations/mercosur/background_doc/report_nov99.htm)

Por mayor información contactar

### **Dirección General de Relaciones Exteriores de la CE**

Dirección Rue de la Loi 200  
B-1049 Bruselas, Bélgica  
Fax +32 (2) 299 3219

### **Dirección América Latina de la CE**

Dirección Rue de la Loi 200  
B-1049 Bruselas, Bélgica  
Fax +32 (2) 299 1010

### **Unidad Mercosur y Chile de la CE**

Dirección Rue de la Loi 200  
B-1049 Bruselas, Bélgica  
Fax +32 (2) 299 1103

### **Delegación de la CE en Argentina**

Dirección Ayacucho 1537,  
1112 Buenos Aires, Argentina  
Teléfono +54 (11) 4805 3759  
Fax +54 (11) 4801 1594

### **Delegación de la CE en Brasil**

Dirección QI 07 Blocco A, Lago Sul  
70485-901 Brasilia DF, Brasil  
Teléfono +55 (61) 248 3122  
Fax +54 (61) 248 0700

### **Delegación de la CE en Uruguay y Paraguay**

Dirección Bulevar Artigas 1257  
11.200 Montevideo, Uruguay  
Teléfono +598 (2) 400 7580  
Fax +598 (2) 401 2008



Con la firma del Tratado de Asunción, el 26 de marzo de 1991 nació oficialmente el Mercado Común del Sur. El Mercosur fue el paso lógico y necesario que asumieron Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay para, consolidado su retorno a la democracia, conformar una zona de libre comercio y una unión aduanera. Sumaron así un mercado de 210 millones de habitantes con historia, cultura y tradiciones comunes, el cuarto actor económico mundial tras EE.UU., la Unión Europea y Japón.

La Unión Europea sigue trabajando en su proceso de integración que comenzó hace más de cuarenta años. Un presente de estabilidad y prosperidad le permite seguir creciendo y avanzando hacia una mayor integración del continente. En breve, la Unión Europea será una familia de 25 naciones, con una población superior a los 500 millones de habitantes, añadiendo diversidad de culturas, lenguas y puntos de vista a las que ya le confirieron sus actuales 15 estados miembros.

Tras la Primera Cumbre de Presidentes y Jefes de Estado de la Unión Europea y América Latina y el Caribe en 1999, el Mercosur y la Unión Europea tomaron la decisión de avanzar hacia un acuerdo de asociación que cubriera sus relaciones desde un punto de vista político, de cooperación y comercio, y que permitiera a los dos mayores procesos de integración en el mundo establecer, en los albores del Siglo XXI, un proyecto común. Tras siete rondas de negociaciones y en vísperas de la Segunda Cumbre Unión Europea - Mercosur podemos decir que se han realizado grandes avances y nos encontramos mucho más cerca de este ambicioso objetivo.

